



### **Jean-Pierre Relmy**

Maître de conférences en droit privé à l'Université Paris Sud  
Membre du CERDI (Universités Paris 1- Paris Sud)

Président-fondateur de la Société Française de Psychologie Juridique (SFPJ)  
Directeur-fondateur de la *Revue Psycho-Droit*  
Fondateur du site Internet « psycho-droit.com »

Co-Directeur du DIU Droit et Informatique (Universités Paris 1- Paris Sud)

Enseignements : droit civil, droit comparé et philosophie du droit.

Domaines de recherche : philosophie du droit, droit comparé, psychologie juridique.

### **Formation**

Doctorat en droit privé (Université Paris Sud).

Titre de la thèse : « *Le droit de la traduction. Contribution à l'étude du droit du langage* ».  
Directeur : Madame Anne-Marie Leroyer, Professeur à l'Université Paris I – Panthéon-Sorbonne.

DEA de droit privé (Université Paris XII – Saint-Maur).  
DEA de philosophie du droit (Université Paris II – Panthéon-Assas).

### **Recherche collective**

2011-2014 : Responsable-Chercheur dans le programme de recherche pluridisciplinaire « Estampille »  
Contenus et Interactions (CONTINT 2010) de l'Agence Nationale de la Recherche (ANR).

### **Colloques et workshops**

13 juin 2014 : Présidence de la conférence intitulée « La quérulence : une soif obsessionnelle de justice ? », organisée par la Société Française de Psychologie Juridique à la Faculté Jean Monnet de l'Université Paris Sud.

8 mai 2014 : « Réflexion sur le plan en deux parties et deux sous-parties », communication à la 4<sup>ème</sup> journée d'étude consacrée à la méthodologie et l'épistémologie juridiques, organisée par la Faculté de droit de l'Université Laval à Québec (Canada).

16 mars 2014 : Présentation de la Société Française de Psychologie Juridique et de ses travaux devant la Commission « Qualité de Vie et Solidarité » du Conseil de l'Ordre des Avocats de Paris.

2011 : Présidence de l'atelier relatif à la terminologie et à la traduction en droit des contrats au Séminaire professionnel « Le droit des contrats, pratique et méthode » organisé par le CECOJI, le JURISCOPE et la SFT, avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication et de la Délégation générale à la langue française et aux langues de France, les 24 et 25 mars 2011, à la Faculté Jean Monnet de l'Université Paris-Sud.

2010 : Membre de l'équipe de recherche française à l'*European Civil Procedure and e-Justice implementation within the European Union* [Action Grant JLS/2008/JCIV/AG/1008], General meeting and workshops, 4 and 5 november 2010, Facultad de derecho de la Universidad Complutense, Madrid (Espagne).

2009 : « Le droit de la traduction : nouvelle perspective d'étude des rapports entre le droit et la traduction », communication au colloque international « Traduction du droit et droit de la traduction » organisé par le CNRS et l'Université de Poitiers, les 15 et 16 octobre 2009, au Futuroscope de Poitiers.

2008 : « L'obligation de traduction conforme. Regard juridique sur la traduction » communication au colloque international « Commerces et Traduction », les 27, 28 et 29 novembre 2008, à l'Université Paris Ouest Nanterre la Défense.

2004 : « Procédure, consommation et traduction », communication au colloque « Le droit des consommateurs et les procédures spécifiques en Europe », le 10 décembre 2004, à la Faculté Jean Monnet de l'Université Paris Sud.

## Publications

- « L'obligation de traduction conforme. Regard juridique sur la traduction » in *Commerces et traduction*, S. Hugues (dir.), P.U Paris Ouest, 2013, p. 339.

- « Règlement (CE) n° 1393/2007 sur la signification et la notification dans les Etats membres des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile et commerciale » in Loïc Cadet (dir.), *Droit processuel civil de l'Union européenne*, Litec, 2011, p. 217.

- « Le droit de la traduction : nouvelle perspective d'étude des rapports entre le droit et la traduction », in *Traduction du droit et droit de la traduction*, M. Cornu et M. Moreau et (dir.), Dalloz, 2011, p. 213.

- « Impartialité et Autorité des marchés financiers. De l'impartialité personnelle à la partialité structurelle ? », *Revue trimestrielle de droit commercial et économique*, 2010, p. 29.

- « Le droit de la traduction, Contribution à l'étude du droit du langage », *Lettre de Recherche Droit et Justice*, n° 34, 2010, p. 12.

- « Une meilleure prise en compte de l'écrit dans la procédure orale. A propos des arrêts de la Chambre sociale de la Cour de cassation du 14 mars 2007 », *Droit et procédures, La Revue des huissiers de justice*, n° 2, mars-avril 2008.

- « Procédure, consommation et traduction », in J. Rochfeld et E. Jeuland, *Le droit des consommateurs et les procédures spécifiques en Europe*, Actes du colloque de l'Université Paris Sud du 10 décembre 2004, coll. Droit et Procédures, éd. Techniques et juridiques, Paris 2005, p. 141.

- Traduction en langue française de l'article de M. Barros Bourie, « Codificación civil y administrativa », in C. Larroumet (dir.) et M. Tapia, *L'avenir de la codification en France et en Amérique latine*, Actes du Colloque au Sénat, 2 et 3 avril 2004, éd. Van Dieren, Paris, 2004.